

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 1937

Rapport complémentaire de la Commission de la Santé Publique chargée d'examiner le Projet de Loi créant l'Ordre des Médecins. (Texte adopté par le Sénat au premier vote.)

(Voir les n^{os} 200, (session de 1936-1937), 7, 28, 32 (session de 1937-1938) et les Annales parlementaires du Sénat; séances des 1^{re}, 2, 9, et 14 décembre 1937.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 21 DECEMBER 1937.

Aanvullend verslag uit naam der Commissie van Volksgezondheid belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot inrichting van een Orde der Geneesheeren. (Tekst in eerste lezing aangenomen door den Senaat.)

(Zie de n^{rs} 200, (zitting 1936-1937), 7, 28, 32 (zitting 1937-1938) en de Handelingen van den Senaat, vergaderingen van 1, 2, 9 en 14 December 1937.)

Présents : M. VAN CAUWENBERGH, Président; M^{lle} BAERS, MM. BOSSUYT, DE GRUNNE, DEWALS, GOFFIN, GRAVEZ, RENARD, RUTTEN, SMETS, M^{me} SPAAK, MM. VANDERPOORTEN, VAN EYNDONCK et PHOLIEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Sénat a adopté, en sa séance du 16 décembre 1937, le projet de loi en première lecture et l'a renvoyé à la Commission de la Santé Publique.

Après un nouvel examen, un certain nombre de modifications de pur style ont été adoptées par la Commission, à l'occasion de certains articles amendés.

Nous en donnons ci-après le détail :

Le texte de l'article 2 est remplacé par le suivant :

« L'Ordre des Médecins comprend tous les docteurs en médecine, chirurgie et accouchements, domiciliés en Belgique, autorisés à y pratiquer l'art de guérir et inscrits à l'un des tableaux de l'Ordre.

» Sous réserve des dispositions transitoires de la présente loi, les docteurs en médecine, chirurgie et accouche-

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In zijn vergadering van 16 December 1937, heeft de Senaat, bij eerste lezing, het ontwerp aangenomen en naar de Commissie van Volksgezondheid verzonden.

Na een nieuw onderzoek werden, door de Commissie, naar aanleiding van sommige geamendeerde artikelen, enkele loutere stijlwijzigingen aangenomen.

Wij geven ze omstandig hieronder :

. De tekst van *artikel 2* wordt door den volgende vervangen :

« De Orde der Geneesheeren omvat al de doctoren in de genees-, heel- en verloskunde, in België woonachtig, aldaar gemachtigd de geneeskunst uit te oefenen en ingeschreven op een van de lijsten der Orde.

» Onder voorbehoud van de overgangsbepalingen dezer wet moeten de doctoren in de genees-, heel- en ver-

ments, domiciliés en Belgique et désireux d'y pratiquer l'art de guérir, doivent préalablement obtenir leur inscription au tableau de l'Ordre. Le Conseil provincial de l'Ordre, compétent à raison du domicile de l'intéressé, ne peut lui refuser l'inscription que s'il s'est rendu coupable d'un fait dont la gravité mérite la peine de l'interdiction définitive de pratiquer l'art de guérir en Belgique.

» L'intéressé qui persiste dans sa demande peut exiger d'être entendu personnellement devant le Conseil de l'Ordre. Il a le droit d'être assisté d'un ou de plusieurs conseils. Le Conseil de l'Ordre rend une sentence motivée; celle-ci respecte les principes inscrits dans les articles 4 et 5 de la loi. Les règles de la compétence territoriale tracées dans la présente loi, celles relatives à l'emploi des langues comme aussi celles ayant trait à l'appel et au recours en cassation, sont pareillement respectées. »

Un membre, craignant qu'à la suite des débats en séance publique, l'intention du Législateur en ce qui concerne le droit de juridiction des Conseils de discipline à l'égard des médecins militaires et des médecins des administrations publiques ne soit pas assez explicite, a proposé un amendement ainsi libellé :

« Les dispositions de la présente loi s'appliquent aussi aux médecins militaires et aux médecins attachés à des administrations officielles.

» Toutefois, les peines de suspension ou d'interdiction de pratiquer l'art de guérir ne pourront faire obstacle par elles-mêmes à l'exercice de leur fonction officielle, sans préjudice des décisions à prendre par l'autorité supérieure. »

La Commission a estimé que les dispositions de l'article 54 du Règlement du Sénat ne permettaient pas l'adoption de cet amendement qui

loskunde, in België woonachtig en verlangende aldaar de geneeskunst uit te oefenen, vooraf hun inschrijving op de lijst der Orde bekomen. De wegens de woonplaats bevoegde Provinciale Raad der Orde kan de inschrijving slechts weigeren zoo de aanvrager zich schuldig heeft gemaakt aan een feit waarvan de zwaarwichtigheid het definitief verbod de geneeskunde in België uit te oefenen verdient.

» De aanvrager die bij zijn aanvraag blijft, kan eischen persoonlijk door den Raad der Orde te worden gehoord. Hij heeft het recht zich door een of meer raadsmanen te doen bijstaan. De Raad der Orde wijst een met redenen omkleed vonnis, dat rekening houdt met de beginselen vastgelegd in de artikelen 4 en 5 dezer wet. De regelen van territoriale bevoegdheid in deze wet bepaald, diegene met betrekking tot het taalgebruik alsmede diegene inzake hooger beroep en voorziening in verbreking, worden eveneens in acht genomen. »

Een lid, vreezend dat ten gevolge van de debatten in openbare vergadering, de bedoeling van den wetgever ten aanzien van de rechtsmacht der Tuchtraden tegenover de legerdokters en de geneesheeren der openbare besturen niet uitdrukkelijk genoeg zou zijn, heeft een amendement voorgesteld, luidende als volgt :

« De bepalingen dezer wet zijn mede van toepassing op de legerdokters en op de geneesheeren gehecht aan officieele besturen.

« De straffen van schorsing of verbod de geneeskunde uit te oefenen kunnen evenwel op zich zelf geen bezwaar zijn voor de uitoefening van hun officieele betrekking, onverminderd de beslissingen door de hogere overheid te nemen. »

De Commissie was van oordeel dat de bepalingen van artikel 54 van het Reglement van den Senaat de goedkeuring niet toelieten van dit amen-

fut rejeté. Toutefois, la Commission une fois de plus, constaté son unanimité quant à l'interprétation donnée par son rapporteur dans son rapport (*doc. parl.* n° 32) et développée dans les neuf premières pages du susdit rapport. Elle estime, dès lors, qu'aucun doute ne peut subsister.

Art. 3. — Au 2^e alinéa : remplacer les mots : « sont d'expression néerlandaise » par les mots : « utilisent la langue néerlandaise ».

Au 3^e alinéa : remplacer les mots : « sont d'expression française » par les mots : « utilisent la langue française ».

Au 4^e alinéa : remplacer les mots : « d'expression » par les mots : « utilisant la langue ».

Au 5^e alinéa, remplacer le mot : « pratiquée » par le mot : « utilisée ».

A la fin du 5^e alinéa : ajouter la phrase suivante : « La sentence renverra, s'il échet, l'inculpé devant le Conseil de l'Ordre le plus proche utilisant l'autre langue. »

Le texte de l'*article 5* est remplacé par le suivant :

« Aucune sanction ne peut être fondée sur des motifs d'ordre religieux, philosophique, politique, linguistique et syndical, ni sur le fait, pour le médecin inculpé, d'être rattaché à un organisme veillant aux soins médicaux à donner à un groupe ou à une catégorie de personnes.

« Toute ingérence dans ces domaines est interdite. »

Le texte de l'*article 6* est remplacé par le suivant :

« Chaque Conseil de l'Ordre est composé de membres effectifs et de membres suppléants élus par les médecins inscrits à son tableau.

dement, dat verworpen werd. Eens te meer heeft de Commissie evenwel haar eensgezindheid vastgesteld ten aanzien van de verklaring door haar verslaggever in zijn verslag gegeven (*Gedr. Stuk.* n° 32) en uiteengezet in de eerste negen bladzijden van bedoeld verslag. Zij acht derhalve dat dienaangaande geen twijfel kan bestaan.

Art. 3. — Lid 2 : De Nederlandsche tekst blijft ongewijzigd.

Lid 3 : De Nederlandsche tekst blijft ongewijzigd.

Lid 4 : De Nederlandsche tekst blijft ongewijzigd.

Lid 5 : De Nederlandsche tekst blijft ongewijzigd.

Aan het slot van het 5^e lid toe te voegen : « Het vonnis verzendt desgevallend den beklaagde voor den naastgelegen Raad van Orde met andere voertaal. »

Artikel 5, te vervangen door den volgende tekst :

« Geen strafmaatregel mag worden gegrond op redenen van godsdienstigen, wijsgeerigen, politieken, taalkundigen en syndikalen aard, noch op het feit dat een geneesheer gehecht is aan een organisme dat de hand houdt aan het verstrekken van geneeskundige zorgen aan een groepeerings of aan een categorie van personen.

» Elke inmenging op een dezer gebieden is verboden. »

De tekst van *artikel 6* wordt door den volgende vervangen :

« Elke Raad der Orde is samengesteld uit gewone en plaatsvervangende leden verkozen door de op zijn lijst ingeschreven geneesheeren.

» Le nombre des membres effectifs et des membres suppléants à élire est fixé par l'arrêté royal prévu à l'article 23. Chacun des arrondissements judiciaires de la province y aura au moins trois représentants.

» Dans la province de Brabant, les collèges électoraux sont constitués en tenant compte des règles inscrites à l'article 3.

» L'élection des membres a lieu au scrutin secret. Le droit de vote est limité aux deux tiers des sièges à pourvoir pour l'arrondissement.

» Le vote est obligatoire; l'abstention répétée au scrutin, sans motif légitime, donne ouverture aux sanctions inscrites dans la présente loi, hormis la suspension et l'interdiction définitive d'exercer l'art de guérir.

» En cas de démission ou de décès d'un membre effectif, celui-ci est remplacé par le suppléant ayant obtenu le plus de voix. Au cas où deux suppléants auraient obtenu un nombre égal de voix, la priorité est donnée au membre le plus âgé. »

Le texte de l'article 7 est remplacé par le suivant :

« Les membres du Conseil de l'Ordre, effectifs et suppléants, sont élus pour quatre ans parmi les praticiens de nationalité belge, âgés de trente-cinq ans accomplis, domiciliés dans la province et inscrits depuis cinq ans au moins à l'un des tableaux de l'Ordre.

» Les membres ne sont pas immédiatement rééligibles.

La Commission tient cependant à faire observer qu'elle propose l'abandon du 3^e alinéa de cet article, tendant à établir une incompatibilité entre la qualité de membre d'un Conseil de l'Ordre et celle de médecin

» Het aantal gewone en plaatsvervangende te verkiezen leden wordt vastgesteld bij het koninklijk besluit voorzien bij artikel 23. Elk rechterlijk arrondissement der provincie heeft minstens drie vertegenwoordigers.

» In de provincie Brabant worden de kiescolleges samengesteld rekening houdend met de bepalingen van artikel 3.

» De verkiezing van de leden geschiedt bij geheime stemming. Het kiesrecht wordt beperkt tot de twee derden der openstaande zetels van het arrondissement.

» Het stemmen is verplicht; herhaalde onthouding van stemming, zonder wettige reden, geeft aanleiding tot de bij deze wet voorziene straffen, uitgezonderd de schorsing en het definitief verbod de geneeskunde uit te oefenen.

» In geval van ontslag of overlijden van een werkelijk lid wordt deze vervangen door den plaatsvervanger die de meeste stemmen behaalde. Wanneer twee plaatsvervangers hetzelfde aantal stemmen hebben bekomen, heeft het oudste lid in jaren den voorrang. »

De tekst van *artikel 7* wordt door den volgende vervangen :

« De gewone en plaatsvervangende leden van den Raad der Orde worden voor een termijn van vier jaar verkozen onder de praktijks van Belgische nationaliteit, die ten minste vijf en dertig jaar oud zijn, in de provincie woonachtig en sedert ten minste vijf jaar ingeschreven op een van de lijsten der Orde.

» De leden zijn niet onmiddellijk herkiesbaar. »

De Commissie doet evenwel opmerken dat zij voorstelt lid 3 van dit artikel te doen wegvallen, dat een onverenigbaarheid voorziet tusschen de hoedanigheid van lid van een Raad der Orde en die van geneesheer aan

attaché à une administration centrale de l'Etat.

On a fait observer à juste titre que c'était de la sorte priver éventuellement le Conseil de l'Ordre de la collaboration de praticiens éclairés au sujet des règles de la déontologie médicale; au surplus, la composition des Conseils de l'Ordre étant le résultat d'une élection, il appartiendra toujours au corps électoral compétent de ne pas marquer sa confiance envers tel ou tel candidat.

L'abandon de l'amendement dont s'agit a, en conformité de l'article 54 du Règlement du Sénat, été accepté par les deux tiers des membres de la Commission.

A l'article 9, 4^e alinéa, ajouter les mots : « à la condition qu'il connaisse les deux langues ».

A l'article 11, alinéa 1^{er}, lire, à partir des mots : « et de trois médecins » : « et de trois médecins désignés par le sort parmi les membres des conseils de l'Ordre utilisant la langue de la procédure à l'exclusion du membre du Conseil de l'Ordre ayant jugé en première instance ».

Au 4^e alinéa : remplacer les mots « par les règles de la matière civile » par les mots « par les règles suivies en matière civile ».

Au 5^e alinéa, supprimer le mot : « pareillement ».

Aux 1^{er} et 3^e alinéas de l'article 13 : remplacer les mots : « la médecine » par les mots : « l'art de guérir ».

Au 4^e alinéa : remplacer le mot : « peine » par le mot : « sanction ».

Au 1^{er} alinéa de l'article 14 : remplacer les mots : « invité de se défendre » par les mots : « invité à se défendre ».

een hoofdbestuur van den Staat gehecht.

Terecht deed men opmerken dat aldus de Raad der Orde zou kunnen verstoken worden van de medewerking van praktijks die onderlegd zijn inzake regelen der geneeskundige plichtenleer; bovendien, daar de samenstelling van de Raden der Orde het gevolg van een verkiezing is, zal het bevoegde kiezerskorps steeds het recht hebben een of ander kandidaat zijn vertrouwen te onthouden.

Met het opgeven van bedoeld amendement stemden, overeenkomstig artikel 54 van het Reglement van den Senaat, de twee derden van de leden der Commissie in.

Aan lid 4 van artikel 9, de woorden toe te voegen : « mits hij de beide talen kenne ».

In den Nederlandschen tekst van het laatste lid het woord « verzamelen » te vervangen door « samenordenen ».

In artikel 11, lid 1, vanaf de woorden : « en uit drie geneesheeren... » te lezen : « en uit drie geneesheeren door het lot aangeduid onder de leden van de Raden der Orde die de voertaal der rechtspleging gebruiken, met uitsluiting van het lid van den Raad der Orde die in eersten aanleg uitspraak gedaan heeft ».

In lid 4, aan de woorden : « door de regelen in burgerlijke zaken » het woord « gevolgd » toe te voegen.

In lid 5 het woord « eveneens » te doen wegvallen.

In lid 1 en 3 van artikel 13 het woord : « geneeskunde » te vervangen door « geneeskunst ».

Lid 4 : de Nederlandsche tekst blijft ongewijzigd.

Art. 14. — Lid 1 : de Nederlandsche tekst blijft ongewijzigd.

Remplacer le 2^e alinéa de l'article 15 par le suivant :

« Le Conseil mixte d'appel ne peut délibérer valablement que si les deux tiers de ses membres se trouvent réunis et si, parmi eux, se trouvent au moins deux magistrats et deux médecins désignés conformément à l'article 11. »

Au 6^e alinéa, remplacer les mots : « la médecine » par les mots : « l'art de guérir ».

A l'article 22, remplacer l'alinéa 2, par le texte suivant : « Les libéralités entre vifs ou testamentaires au profit de l'Ordre doivent être autorisées par le Roi ».

Remplacer l'article 24 (nouveau), « *Disposition transitoire* », par le texte suivant :

« La présente loi entrera en vigueur à la date indiquée par l'arrêté royal qui fixera les mesures transitoires pour l'établissement des premières listes comprenant les noms des médecins membres de l'Ordre. »

C'est dans ces conditions que la Commission de la Santé Publique a l'honneur de prier le Sénat d'adopter, par un vote définitif, le texte déjà admis en première lecture, avec les quelques modifications que comporte le présent rapport.

Le Président,
J. VAN CAUWENBERGH.

Le Rapporteur,
J. PHOLIEN.

Art. 15. — Lid 2 : de Nederlandsche tekst blijft ongewijzigd.

In lid 6 het woord : « geneeskunde » te vervangen door « geneeskunst ».

In artikel 22, lid 2 te vervangen door den volgenden tekst : « Voor vrijgevheden onder levenden of bij testament, ten voordeele van de Orde, is machtiging vanwege den Koning vereischt ».

Art. 24 (nieuw). — « *Overgangsbepaling* » te vervangen door den volgenden tekst :

« Deze wet treedt in werking op den datum bepaald bij het koninklijk besluit dat de overgangsmaatregelen vaststelt voor het opmaken van de eerste lijsten met de namen van de geneesheeren leden van de Orde. »

In deze omstandigheden heeft de Commissie van Volksgezondheid de eer den Senaat te verzoeken door een eindstemming den reeds bij eerste lezing aangenomen tekst met de in dit verslag aangegeven wijzigingen te bekrachtigen.

De Voorzitter,
J. VAN CAUWENBERGH.

De Verslaggever,
J. PHOLIEN.